

France-Paris: Building construction work

OJ S 215/2014 07/11/2014

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Fédération française de tennis

Postal address: 2 avenue Gordon Bennett

Town: Paris

Postal code: 75016

Country: France

For the attention of: Gilles Jourdan / Perrine de Foucaud

E-mail: [ao.msrg@fft.fr](mailto:ao.msrg@fft.fr)

Telephone: +33 147434800

Fax: +33 147430494

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Fédération française de Tennis

Postal address: 2 avenue Gordon Bennett

Town: Paris

Postal code: 75016

Country: France

For the attention of: Anne Lagarde

E-mail: [anne.lagarde@jacobs.com](mailto:anne.lagarde@jacobs.com)

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Fédération française de Tennis

Postal address: 2 avenue Gordon Bennett

Town: Paris

Postal code: 75016

Country: France

For the attention of: Anne Lagarde

E-mail: [anne.lagarde@jacobs.com](mailto:anne.lagarde@jacobs.com)

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

### I.2. Type of the contracting authority

Other: La fédération française de tennis est une association régie par la loi du 1er juillet 1901 et reconnue d'utilité publique, qui se soumet volontairement aux règles de l'ordonnance 2005-649 du 6 juin 2005

### I.3. Main activity

Other: Sport

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## Section II: Object of the contract

---

## **II.1. Description**

### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Modernisation du stade Roland-Garros – marché de travaux – construction d'un court de tennis entouré de serres botaniques d'exposition dans le jardin des serres d'Auteuil.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Paris 16ème

Jardin des serres d'Auteuil

NUTS code FR101 Paris

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Marché de travaux, régi par l'ordonnance n° 2005-649 du 6 juin 2005 et le décret n° 2005-1742 du 30 décembre 2005, portant sur la réalisation des travaux d'un court de tennis entouré de serres botaniques d'exposition dans le Jardin des serres d'Auteuil (voir description complémentaire au VI.3).

### **II.1.6. CPV code(s)**

45210000 Building construction work, 45000000 Construction work, 45112700 Landscaping work, 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212224 Stadium construction work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work

### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

## **II.2. Scope of the procurement**

### **II.2.1. Total quantity or scope**

Le marché est divisé en 4 macro-lots:

— macro-lot 1: synthèse, démolition, terrassement, installations de chantier, gros œuvre, menuiseries intérieures, faux plafonds – cloisons – doublages, revêtement de sols et murs et peinture,

— macro-lot 2: charpente métallique, façades légères, métalleries et serrureries,

— macro-lot 3: électricité CFA – CFO, plomberie, chauffage, traitement d'air et équipements des serres,

— macro-lot 4: VRD, espaces verts, substrat des serres et clôtures.

### **II.2.2. Information about options**

Options: no

### **II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 19 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Synthèse, démolition, terrassement, installations de chantier, gros œuvre, menuiseries intérieures, faux plafonds – cloisons – doublages, revêtement de sols et murs et peinture

#### **1) Short description**

Travaux de démolition des serres existantes et de leurs fondations, construction d'un court de tennis extérieur de 5 000 places, d'un sous-sol techniques et des serres botaniques d'exposition.

Les prestations liées aux installations de chantier (clôture de chantier, base vie) engloberont l'emprise du présent marché mais également les interventions liées aux installations de chantier de l'emprise «réhabilitation des bâtiments meulière» (groupement de MOE Goutal).

#### **2) CPV code(s)**

45210000 Building construction work, 45000000 Construction work, 45112700 Landscaping work, 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212224 Stadium construction work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work

#### **3) Quantity or scope**

#### **4) Indication about different time frame or duration**

#### **5) Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: Charpente métallique, façades légères, métalleries et serrureries

#### **1) Short description**

Construction:

- de la superstructure de 1 300 m<sup>2</sup> de serres botaniques d'exposition (charpente métallique, écaille en verre double vitrage, stores extérieurs),
- de 2 auvents (charpente métallique et écailles de verre) couvrant partiellement les gradins est et ouest,
- des charpentes métallique des gradins hauts (2 000 places) du court de tennis.

#### **2) CPV code(s)**

45210000 Building construction work, 45000000 Construction work, 45112700 Landscaping work, 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212224 Stadium construction work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work

#### **3) Quantity or scope**

#### **4) Indication about different time frame or duration**

#### **5) Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: Électricité CFA – CFO, plomberie, chauffage, traitement d'air et équipements des serres

#### **1)**

### **Short description**

Construction des lots techniques du court de tennis, des serres et du sous-sol. Pour les serres, un spécialiste en installation d'équipements de serre devra être clairement identifié.

- serres: réseau de chauffage, brumisation, arrosage, gestion climatique, gestion d'un bassin,
- court de tennis et sous-sol: CFA (VDI, contrôle d'accès, SSI, vidéo-surveillance), CFO dont éclairage du court, plomberie, CVC.

### **2) CPV code(s)**

45210000 Building construction work, 45000000 Construction work, 45112700 Landscaping work, 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212224 Stadium construction work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work

### **3) Quantity or scope**

### **4) Indication about different time frame or duration**

### **5) Additional information about lots**

Lot No: 4

Lot title: VRD, espaces verts, substrat des serres et clôtures

### **1) Short description**

Ce macro-lot intervient sur les emprises chantier du présent marché et du marché «Réhabilitation des bâtiments en pierre meulière» (maîtrise d'œuvre groupement Goutal):

- dévoiement ou dépose de réseaux existants, création de réseaux (CFA, CFO, assainissement, eau potable, eau non potable) avec création de réseaux séparatifs (Ville de Paris et FFT),
- ouvrage spécifique: noue d'infiltration,
- remise en état ou réfection des voiries (pavé, béton désactivé),
- remise en état des espaces verts,
- fourniture du substrat des nouvelles serres,
- réalisation des massifs d'ancrage de la clôture provisoire tournoi, fabrication de la clôture provisoire tournoi.

### **2) CPV code(s)**

45210000 Building construction work, 45000000 Construction work, 45112700 Landscaping work, 45212000 Construction work for buildings relating to leisure, sports, culture, lodging and restaurants, 45212224 Stadium construction work, 45110000 Building demolition and wrecking work and earthmoving work

### **3) Quantity or scope**

### **4) Indication about different time frame or duration**

### **5) Additional information about lots**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Les documents de la consultation prévoient un dispositif de retenue de garantie à la charge du titulaire.

### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Le financement de la rémunération du titulaire du marché sera assurée par la Fédération française de tennis sur ses ressources propres.

La rémunération du titulaire fera l'objet de paiements par la Fédération Française de tennis, par virement bancaire, selon une périodicité qui varie en fonction de l'avancement des travaux. Unité monétaire: l'euro (EUR).

### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Pour chaque macro-lot, les opérateurs économiques peuvent se présenter sous la forme d'entreprise unique ou de groupement d'entreprises. Dans ce dernier cas, le groupement retenu sera contraint de revêtir la forme d'un groupement conjoint avec un mandataire solidaire. Si le candidat retenu s'est présenté sous une autre forme, il devra obligatoirement modifier la forme de son groupement après l'attribution et avant la notification du marché. Les candidats pourront en outre indiquer les prestataires, qui sans être membres du groupement, seront chargés d'une partie de l'exécution du marché. L'ensemble des opérateurs économiques forment ainsi «l'équipe candidate».

Pour un même macro-lot, un même opérateur économique ne peut présenter plusieurs candidatures en agissant à la fois en qualité de candidat unique et de membre d'un ou de plusieurs groupements ou en qualité de membre de plusieurs groupements, sous peine d'élimination des candidatures concernées.

Les candidats admis séparément à présenter une offre ne peuvent se regrouper.

Par exception à ce qui précède, toute modification de la composition d'un groupement candidat est possible, avec l'accord préalable de la Fédération française de tennis, dans la mesure où aucune règle ne s'y oppose et où le candidat continue de présenter des capacités et garanties équivalentes à celles qui avaient conduit à la sélection de sa candidature. En cas d'adjonction d'un nouveau membre, ce dernier ne doit relever d'aucun des cas d'exclusion mentionnés à l'article 8 de l'ordonnance n° 2005-649 du 6 juin 2005.

### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

## **III.2. Conditions for participation**

### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Pour chaque macro-lot, chaque opérateur économique membre de l'équipe candidate, que la candidature prenne la forme d'une entreprise seule ou d'un groupement, produit impérativement à l'appui de sa candidature:

(i) Une lettre de candidature datée et signée par une personne disposant d'un pouvoir pour engager le candidat.

En cas de groupement, tous les membres doivent signer la lettre de candidature ou à défaut habilitier leur mandataire à la signer en leur nom (l'habilitation devant alors être fournie) (type DC1).

(ii) Un extrait K-BIS ou équivalent datant de moins de six mois (justifiant des personnes habilitées à engager l'opérateur économique);

(iii) Une attestation prouvant que le candidat est à jour de ses obligations sociales (déclarations et paiements) auprès de l'URSSAF et de ses obligations fiscales auprès du trésor public;

(iv) Les coordonnées du correspondant du dossier.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Pour chaque macro-lot, chaque opérateur économique membre de l'équipe candidate, que la candidature prenne la forme d'une entreprise seule ou d'un groupement, produit:

- Une déclaration concernant le chiffre d'affaires global réalisé au cours des 3 derniers exercices disponibles et le chiffre d'affaires concernant les prestations objets du marché réalisé au cours de 3 derniers exercices disponibles,
- attestations d'assurances RC et RC décennale en cours de validité.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Pour chaque macro-lot, chaque opérateur économique membre de l'équipe candidate, que la candidature prenne la forme d'une entreprise seule ou d'un groupement, produit:

- les listes de références présentées au titre des travaux concernent des opérations de démolition, construction de bâtiments et équipements d'importance et de complexité équivalentes à celles du marché. Sont ici en particulier visées les références en matière d'ingénierie et de construction de serres chaudes et de finesse architecturale,
- une déclaration indiquant ses effectifs moyens annuels et l'importance du personnel d'encadrement pour chacune des 3 dernières années,
- certificats de qualifications professionnelles.

S'agissant du macro-lot 2 les qualifications attendues sont notamment les suivantes:

- qualibat 3533: fabrication et pose de menuiseries extérieures en acier (technicité supérieure),
- qualibat 4413: métallerie (technicité supérieure),
- qualibat 4713: produits verriers (technicité supérieure),
- qualibat 4533: fabrication et pose de protections solaires (technicité supérieure).

S'agissant du macro-lot 3 les qualifications attendues sont notamment les suivantes:

- qualibat 5413: climatisation (technicité supérieure),
- qualibat 5113: plomberie sanitaire (technicité supérieure).

Est également attendue, pour le macro-lot 3, un spécialiste en installation d'équipements de serre qui devra être clairement identifié.

La preuve de la capacité du candidat peut être apportée par tout moyen, notamment par des certificats d'identité professionnelle ou des références de travaux attestant de la compétence de l'opérateur économique à réaliser la prestation attendue.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged number of candidates: 5

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Le nombre de cinq (5) candidats mentionné ci-dessus est fixé sous réserve d'un nombre suffisant de candidatures recevables et justifiant de capacités financières, professionnelles et techniques suffisantes. Si le nombre de candidats recevables et justifiant de capacités financières, professionnelles et techniques suffisantes est supérieur à cinq (5), les candidatures seront sélectionnées au terme d'un classement opéré, au regard des critères de sélection suivants:

— capacité technique au regard des éléments demandés à la rubrique III.2.3 (pondération 60 %), notamment, moyens matériels et humains pour assurer l'ensemble de la mission, qualité des références présentées, exhaustivité, organisation et pertinence (adaptée aux enjeux du marché) de l'équipe candidate,

— capacité financière et économique au regard des éléments demandés à la rubrique III.2.2 (pondération 40 %).

Sous réserve d'une justification de capacité économique, financière et technique suffisante, les cinq (5) candidats les mieux classés au regard des critères de sélection indiqués ci-dessus seront sélectionnées et admis à participer à l'appel d'offres.

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Payable documents: no

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

10.12.2014 - 12:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

## VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

## VI.3. Additional information

II.1.5) Le marché comprend les travaux suivants:

- démolition de serres dites groupe A et groupe B (environ 4 000 m<sup>2</sup>),
- création d'un court de tennis en terre battue semi-enterré avec gradins (5 000 places assises), entouré de serres botaniques d'exposition,
- création d'un sous-sol partiel de 1 niveau sous les gradins,
- aménagements extérieurs, réseaux divers, espaces verts.

Surface approximative du nouveau bâtiment: 5 000 m<sup>2</sup>.

Plus globalement, le présent marché s'inscrit dans le cadre du projet de modernisation du stade Roland-Garros (maître d'ouvrage: FFT) portant d'une part sur la parcelle A (dite «Triangle historique») et d'autre part sur la parcelle B (dite «Jardin des serres d'Auteuil»). La parcelle B est située dans la partie sud du jardin des serres d'Auteuil (Paris 16e arrondissement) entre l'avenue Gordon Bennett, le boulevard d'Auteuil, le périphérique parisien et l'avenue de la Porte d'Auteuil.

La parcelle B a fait l'objet d'une demande de permis de construire unique qui a été déposé à la direction de l'Urbanisme de la Ville de Paris le 25.7.2013 sous le n° PC 075 116 13 V1035.

Les travaux de la parcelle B sont divisés en deux opérations:

- «Parcelle B – Réhabilitation des bâtiments meulière» (groupement MOE Agence Goutal),
- «Parcelle B – Construction d'un terrain de tennis entouré de serres botaniques d'exposition dans le Jardin des serres d'Auteuil» comprenant 4 macro-lots (voir II.2.1):
  - macro lot 1: La maîtrise d'œuvre de ce macro-lot est le groupement de MOE Mimram dont le mandataire est Marc Mimram Architecte sauf pour les «Installations de chantier» qui seront supervisés par 2 groupements de maîtrise d'œuvre:
    - groupement de MOE Mimram dont le mandataire est Marc Mimram Architecte,
    - groupement de MOE Goutal dont le mandataire est l'agence Goutal;
  - macro lots 2 et 3: la maîtrise d'œuvre de ces macro-lots est le groupement de MOE Mimram dont le mandataire est Marc Mimram Architecte,
  - macro lot 4: ce macro-lot regroupe les travaux «VRD, espaces verts et clôtures» des 2 emprises chantier de la parcelle B et sera supervisé, chacun pour son emprise, par deux groupements de maîtrise d'œuvre:
    - groupement de MOE Mimram dont le mandataire est Marc Mimram Architecte pour les espaces extérieurs situés autour du court des serres,
    - groupement de MOE Goutal dont le mandataire est l'agence Goutal pour les espaces extérieurs situés autour des bâtiments en pierre meulière.

IV.3.4) Date limite de réception des candidatures.

Les candidats transmettront leur candidature sous pli cacheté, contenant une enveloppe intérieure également cachetée.

L'enveloppe intérieure:

- d'une part, portera les mentions suivantes: «Modernisation du stade Roland Garros – marché de travaux – construction d'un court de tennis entouré de serres botaniques d'exposition dans le jardin des serres d'Auteuil – candidature – nom et adresse du candidat»,
- d'autre part, comprendra un exemplaire papier original, cinq copies (identifiées comme tel) papier et 2 copies sur support physique électronique (DVD-ROM ou clé USB) lisible sur Windows (le candidat veillera à communiquer des fichiers dans des formats standard et

pérennes (RTF, XML, PDF, JPG, ou équivalent, doc, xls ou tout format issu des suites bureautiques Open Office, MS office ou équivalent).

L'enveloppe extérieure:

— portera impérativement la mention «Candidature – modernisation du stade Roland Garros – marché de travaux – construction d'un court de tennis entouré de serres botaniques d'exposition dans le jardin des serres d'Auteuil – ne pas ouvrir avant séance d'ouverture des plis», et

— sera impérativement remise à la Fédération française de tennis à l'adresse indiquée au I.1), avant la date limite indiquée dans le présent avis, soit par voie postale permettant de déterminer de façon certaine la date de réception (ex: envoi en recommandé avec accusé de réception), soit en mains propres contre récépissé.

Les dossiers de candidature qui seraient remis ou dont l'avis de réception serait délivré après la date et l'heure fixées par le présent avis ne seront pas acceptés.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal de grande instance de Paris

Postal address: 4 boulevard du Palais, 75055 Paris Cedex 01

Town: Paris

Postal code: 75001

Country: France

E-mail: [chg.p.tgi-paris@justice.fr](mailto:chg.p.tgi-paris@justice.fr)

Fax: +33 144327856

##### **VI.4.2. Review procedure**

##### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Tribunal de grande instance de Paris

Postal address: 4 boulevard du Palais, 75055 Paris Cedex 01

Town: Paris

Postal code: 75001

Country: France

E-mail: [chg.p.tgi-paris@justice.fr](mailto:chg.p.tgi-paris@justice.fr)

Fax: +33 144327856

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

5.11.2014